

Granule Maxi Pro®

Instrukcja użytkownika



NOR:DISK
CLEAN SOLUTIONS

Nr art. PL16295

Firma Granuldisk zastrzega sobie prawo do technicznych modyfikacji produktów.

Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za błędy w druku.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Spis treści

| | |
|--|----|
| DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA MASZYN | 5 |
| 1 Ogólny opis i bezpieczeństwo | 7 |
| 1.1 Informacje dla użytkownika | 7 |
| 1.2 Zasady bezpieczeństwa | 8 |
| 1.3 Dane techniczne | 10 |
| 1.4 Granulki | 15 |
| 1.5 SIMpel™ – łatwy dostęp do informacji | 17 |
| 2 Obsługa | 21 |
| 2.1 Procedura uruchamiania | 21 |
| 2.2 Napełnianie naczyniami do mycia | 24 |
| 2.3 Panel sterowania | 30 |
| 2.4 Rozpoczynanie zmywania i obsługa | 31 |
| 2.5 Wybór języka | 35 |
| 2.6 Ustawić datę oraz czas | 36 |
| 3 Codzienne czyszczenie | 37 |
| 3.1 Zbieranie i czyszczenie granulek | 37 |
| 3.2 Czyszczenie wnętrza urządzenia | 39 |
| 3.3 Przez noc oraz w trakcie dłuższych przestojów | 43 |
| 3.4 GD Memo™ | 44 |
| 4 Dokumentacja HACCP dotycząca higieny oraz pracy zmywarki | 47 |
| 4.1 Ogólne | 47 |
| 4.2 Odczytywanie danych przez \ panel sterowania | 48 |
| 4.3 Wartości zużycia energii elektrycznej i wody | 50 |
| 4.4 Pobieranie danych roboczych \ przez port USB | 51 |
| 4.5 Opcjonalny EcoExchanger® | 52 |
| 5 Rozwiązywanie problemów i alarmy | 53 |
| 5.1 Powiadomienia dotyczące użytkownika | 53 |
| 5.2 Kody błędów | 55 |
| 6 Notatki | 59 |



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA MASZYN

Oryginał

Dyrektywa 2006/42/WE, załącznik II 1A

Producent (i, w stosownych przypadkach, jego upoważniony przedstawiciel):

Firma: Nordisk Clean Solutions
Adres: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

niniejszym oświadczam, że

Rodzaj maszyny: Zmywarka do naczyń Granule do zastosowań profesjonalnych
Numer urzędzenia: Granule Maxi Pro®

Spełnia wymogi dyrektywy 2006/42/WE dotyczącej maszyn.

Spełnia stosowne wymogi następujących dyrektyw WE:

2014/30/UE, EMC

2011/65/EU, RoHS

2012/19/EU, WEEE

Zastosowanie mają następujące normy zharmonizowane:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

Zastosowanie mają następujące inne normy i specyfikacje:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

AS/NZS 3500.1:2021

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: Staffan Stegmark
Adres: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Podpis:

Miejscowość i data: Malmö, 26.04.2024
Podpis:



Imię i nazwisko: Mikael Samuelsson
Stanowisko: Dyrektor Generalny

1 Ogólny opis i bezpieczeństwo

1.1 Informacje dla użytkownika

Granule Maxi Pro® to zmywarka granulkowa do kuchni komercyjnych przeznaczona do mycia takich wyrobów jak garnki i patelnie.

Ta instrukcja umożliwia prawidłową obsługę Granule Maxi Pro® zmywarki do naczyń.

Nordisk Clean Solutions zaleca dokładne zapoznanie się z instrukcją, aby upewnić się, że urządzenie jest zainstalowane i używane prawidłowo i bezpiecznie.

Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna przez cały okres eksploatacji maszyny.

Nordisk Clean Solutions nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia sprzętu lub inne szkody lub obrażenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi – tłumaczenie z języka angielskiego.

1.2 Zasady bezpieczeństwa



UWAGA

Należy uważnie zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcją obsługi zawartymi w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość. Nordisk Clean Solutions nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji bezpieczeństwa i obsługi.

Nie należy dokonywać zmian, modyfikacji ani przeróbek w zmywarce bez zgody producenta. Ze zmywarki można korzystać dopiero po dokładnym zapoznaniu się z treścią instrukcji obsługi. Należy zezwolić firmie Nordisk Clean Solutions na dostarczenie informacji na temat działania i funkcjonowania zmywarki do naczyń.

Maszynę należy zawsze obsługiwać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Przeszkolić personel obsługi w zakresie obsługi maszyny i poinformować o uwagach dotyczących bezpieczeństwa. Regularnie powtarzać sesje szkoleniowe, aby zapobiec wypadkom.

Dla własnego bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać lokalny wyłącznik różnicowo-prądowy (FI) poprzez naciśnięcie przycisku testowania.

Po zakończeniu prac zamknąć zawór odcinający wodę w miejscu pracy. Po zakończeniu prac należy wyłączyć lokalny rozłącznik sieciowy.

Kompozyt zastosowany w granulkach został dopuszczony do użytku w kontakcie z żywnością.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie wykorzystuje gorącą wodę. Unikać kontaktu ze skórą, ponieważ istnieje ryzyko oparzenia!



OSTRZEŻENIE

Nie należy otwierać drzwi podczas cyklu zmywania! Niebezpieczeństwo poparzenia.



OSTRZEŻENIE

W przypadku pozostawienia granulek na podłożu istnieje ryzyko poślizgnięcia.

**OSTRZEŻENIE**

Formaldehyd, który jest niebezpieczny w przypadku wdychania, może powstać, jeśli dojdzie do zapłonu oryginalnych granulek z tworzywa sztucznego POM. Nie dotyczy PowerGranules BIO.

**ELECTRICAL**

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

**UWAGA**

Informacje dotyczące postępowania z detergentem i środkiem do płukania oraz ich stosowania zob. w instrukcjach producenta chemikaliów. Aby uzyskać jak najlepsze efekty mycia, należy używać produktów wysokiej jakości. Informacje na temat detergentu i środka do płukania znajdują się również w podręczniku serwisowym.

1.3 Dane techniczne

OGÓLNE

| | |
|-------------------------------|---|
| Wersja | Ładowany od przodu z podwójnymi drzwiami |
| Wymiary zewnętrzne | 2039 (± 25 mm) \times 1452 \times 1075 mm (wys. \times szer. \times gł.) po zamknięciu bez EcoExchanger |
| Ciężar | 666 kg (urządzenie napelnione) 485 kg (urządzenie puste) |
| Objętość zbiornika | 165 litrów |
| Objętość wsadu | 450 litrów 1060 \times 540 \times 680 mm (wys. \times szer. \times gł.) |
| Ilość wody płuczącej | 7 litrów (program ECO) 14 litrów (program krótki/normalny) Aby osiągnąć 3600 HUE zgodnie z wytycznymi NSF/ANSI 3 dotyczącymi higieny, potrzeba 14 litrów. |
| Ilość granulek | 16 litrów |
| Temperatura wody do mycia | 65 °C |
| Temperatura wody płuczącej | 85 °C |
| Poziom ciśnienia akustycznego | < 70 dB(A) |

PROGRAMY I POJEMNOŚĆ

| | |
|-----------------------------|---|
| Programy mycia z granulkami | ECO: 2 min, 40 s (+95 s z EcoExchanger) Krótki: 4 min, 50 s (+60 s z redukcją pary lub +120 s z EcoExchanger) Normalny: 6 min, 50 s (+60 s z redukcją pary lub +120 s z EcoExchanger) |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| Programy mycia bez granulek | ECO: 2 min, 40 s (+95 s z EcoExchanger®) Krótki: 3 min, 40 s (+60 s z redukcją pary lub +120 s z EcoExchanger) Normalny: 5 min, 40 s (+60 s z redukcją pary lub +120 s w EcoExchanger) |
| Maksymalna/normalna wydajność na godzinę (normalna wydajność, w tym obsługa) | Wersja Compact: 264/168 GN 1/1 Wersja Flow: 264/204 GN 1/1 Wersja FreeFlow: 264/228 GN 1/1 |
| Pojemność na program | do 12 naczyń GN 1/1 65 mm lub 8 naczyń GN 1/1 200 mm do 6 naczyń GN 2/1 65 mm lub 4 naczyń GN 2/1 200 mm |

PODŁĄCZENIE PRĄDU

| | |
|---------------------------------|---|
| Napięcie** | 3~ 400–415 V/50 Hz lub 60 Hz + PE 3~ 200 V/50 Hz lub 60 Hz + PE 3~208 V/60 Hz + PE 3~ 230 V/50 Hz lub 60 Hz + PE 3~380 V/50 Hz lub 60 Hz + PE 3~ 440 V/50 Hz lub 60 Hz + PE 3~480 V/60 Hz + PE 3~ 575 V/60 Hz + PE |
| Bezpiecznik (przy mocy 21,0 kW) | 40 A (400 V, 415 V, 380 V, 440 V) 63 A (230 V) |
| Bezpiecznik (przy mocy 29 kW) | 50 A (400 V, 415 V, 380 V, 440 V) |
| Bezpiecznik (przy mocy 5 kW) | 20 A (400 V, 415 V, podgrzewany parą) 25 A (230 V, podgrzewany parą) |
| Bezpiecznik (przy mocy 6,6 kW) | 16 A (575 V, podgrzewany parą) |
| Bezpiecznik (przy mocy 18 kW) | 63A (200 V, 208 V) |
| Bezpiecznik (przy mocy 22,6 kW) | 32 A (575 V) 40 A (480 V) |

| | |
|-------------------------------|--|
| Częstotliwość | 50 Hz lub 60 Hz |
| Maksymalna moc wyjściowa | 21 kW (napełnianie na gorąco) 29 kW (napełnianie na zimno lub na gorąco) 5 kW (podgrzewany parą) 6,6 kW (podgrzewany parą, 575 V) 18 kW (napełnianie na gorąco, 200 V, 208 V) 22,6 kW (napełnianie na gorąco, 480 V, 575 V) |
| Silnik pompy myjącej | 2 × 2,2 kW 2 × 3,0 kW (480 V, 575 V) |
| Silnik pompy płuczącej | 0,37 kW |
| Grzałka zbiornika myjącego* | 13 kW przy mocy 18 kW 16 kW przy mocy 21 kW 16 kW przy mocy 22,6 kW 24 kW przy mocy 29 kW |
| Grzałka zbiornika płuczącego* | 13 kW przy mocy 18 kW 16 kW przy mocy 21 kW 16 kW przy mocy 22,6 kW 24 kW przy mocy 29 kW |
| Klasa wodoszczelności obudowy | IPX5 |

PODŁĄCZENIE WODY

| | |
|----------------------|--|
| Twardość/podłączenie | Twardość całkowita: 3-7 °dH, 5-12 °TH, 53-125 PPM złącze męskie ¾" BSP (DN 20) |
| Podłączenie A | 100-600 kPa (1-6 barów), 25 l/min, 5-65°C (napełnianie na gorąco lub na zimno) Uwaga: nie należy używać wody odzyskanej w wyniku odwróconej osmozy ani wody całkowicie zmiękczonej. |

| | |
|--------------|---|
| Połączenie B | Redukcja pary: 300–600 kPa (3–6 barów), 15 l/min), <20°C |
| | Urządzenie EcoExchanger (opcja): 300–600 kPa (3–6 barów), 15 l/min), < 20°C |

WENTYLACJA I ODPIYW

| | |
|--|--|
| Wentylacja z redukcją pary | 300 m ³ /h |
| Wentylacja bez redukcji pary | 900 m ³ /h |
| Wentylacja z EcoExchanger | 150 m ³ /h |
| Ciepło wypromieniowane do pomieszczenia z redukcją pary (całkowite/zauważalne/utajone) | 2,7 kW / 1,0 kW / 1,7 kW |
| Ciepło wypromieniowane do pomieszczenia bez redukcji pary (całkowite/zauważalne/utajone) | 4,9 kW / 1,0 kW / 3,9 kW |
| Ciepło emitowane do pomieszczenia za pomocą EcoExchanger | 2,0 kW / 1,0 kW / 1,0 kW |
| Rura odprowadzająca | Rura Ø 32 mm (średnica zewnętrzna) |
| Odpiyw | Wymagania dotyczące pojemności: 50 l/min |
| | Brak pompy odpływowej, drenażu grawitacyjnego |
| | Urządzenia nie można umieszczać bezpośrednio nad odpiywem. |

DETERGENT I ŚRODEK DO PŁUKANIA

| | |
|--------------------------------|---|
| Detergent i środek do płukania | Wymagane. Sygnał 230 V AC jest dostępny z oddzielnej skrzynki |
| | Maksymalne obciążenie łącznie 0,5 A |

* Nie pracują równocześnie.

** Szczegółowe dane dostarczonego urządzenia podano na tabliczce znamionowej.

**UWAGA**

Granule Maxi Pro® jest dostarczane z kablem zasilania o długości 2 metrów, który należy podłączyć do zatwierdzonego urządzenia odłączającego zasilanie zamontowanego na ścianie. Urządzenie odłączające zasilanie nie jest dostarczane ze zmywarką.

1.4 Granulki

- Granulki są specjalnie zaprojektowane do zmywania w zmywarkach do garnków i patelni z granulami Nordisk Clean Solutions.
- Zapewniają one najlepszy efekt zmywania oraz mają najdłuższy okres użytkowania, a także przedłużają żywotność maszyny.
- Mamy dwa różne rodzaje granulek. Granulki PowerGranules Original i PowerGranules BIO, które są bardziej zrównoważonym wyborem, ponieważ są częściowo biodegradowalne.

Zbieranie granulek w ramach codziennego czyszczenia

- Zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale "Mycie codzienne" włożyć do maszyny zasobnik granulek.
- Należy wybrać „Program zbierania granulek” (Granule collection program), naciskając przycisk „STOP”, odczekując 6 sekund, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk Granule i przycisk krótkiego programu, aż na wyświetlaczu pojawi się tekst „Program zbierania granulek” (Granule collection program).
- Aby uzyskać nieskazitelnie czysty efekt zmywania, należy codziennie sprawdzać zalecany poziom (łącznie 16 litrów; 8 litrów w każdym pojemniku na granulki) granulek podczas zbierania granulek. **Uzupełnić granulki, jeśli poziom spadnie poniżej oznaczenia poziomu.**

Patrz obraz 25 *Sprawdzić poziom granulek*

- Nie należy mieszać PowerGranules Original i PowerGranules BIO w w zmywarce. Z technicznego punktu widzenia nie spowoduje to uszkodzenia zmywarki, jednak gospodarka odpadami jest odmienna (patrz poniżej), dlatego zalecamy wymianę całej partii granulek w przypadku przejścia na PowerGranules BIO®.

Wymiana zużytych granulek

- Należy postępować zgodnie z zalecaną wymianą granulek przedstawioną w GDMemo™ (komunikat pojawia się co 2500 cykli użycia granulek dla PowerGranules Original i co 1600 cykli dla PowerGranules BIO®). Należy uruchomić program zbierania granulek w sposób opisany powyżej i zastąpić je nową partią.
- Po wymianie granulek zresetować komunikat naciskając przycisk STOP, odczekać 3 sekundy, a następnie nacisnąć przycisk Granule (Granulki) 5 razy. Po zresetowaniu na wyświetlaczu pojawia się na 2 sekundy komunikat OK.
- Zużyte granulki należy utylizować jako odpady inne niż niebezpieczne. Zużyte granulki należy przed utylizacją szczelnie zamknąć w wiaderku z tworzywa sztucznego z pokrywą lub w foliowym worku. Granulki PowerGranules Original można segregować jako odpady z tworzyw sztucznych nadające się do recyklingu lub odpady palne. PowerGranules BIO® powinny być segregowane jako odpady palne lub zgodnie z lokalnymi przepisami. Granulki PowerGranules BIO® ulegają częściowo

biodegradacji i dlatego nie mogą być poddawane recyklingowi jako tworzywa sztuczne.

1.5 SIMpel™ – łatwy dostęp do informacji

Aby ułatwić operatorowi znalezienie informacji o urządzeniu i sposobie jego użytkowania, na urządzeniu znajduje się kod QR.

Naklejka znajduje się pod wyświetlaczem lub z jego boku.



- 1 Zeskanuj kod QR znajdujący się na naklejce.

Patrz obraz 1 *Kod QR na naklejce*

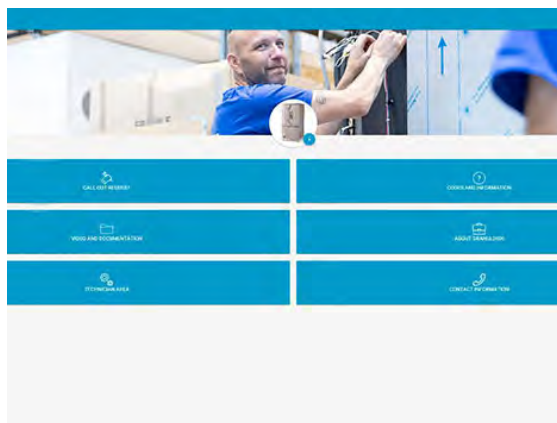


obraz 1 Kod QR na naklejce

- 2 Podczas skanowania kodu QR otworzy się następujące menu.

(Interfejs może się różnić w zależności od urządzenia).

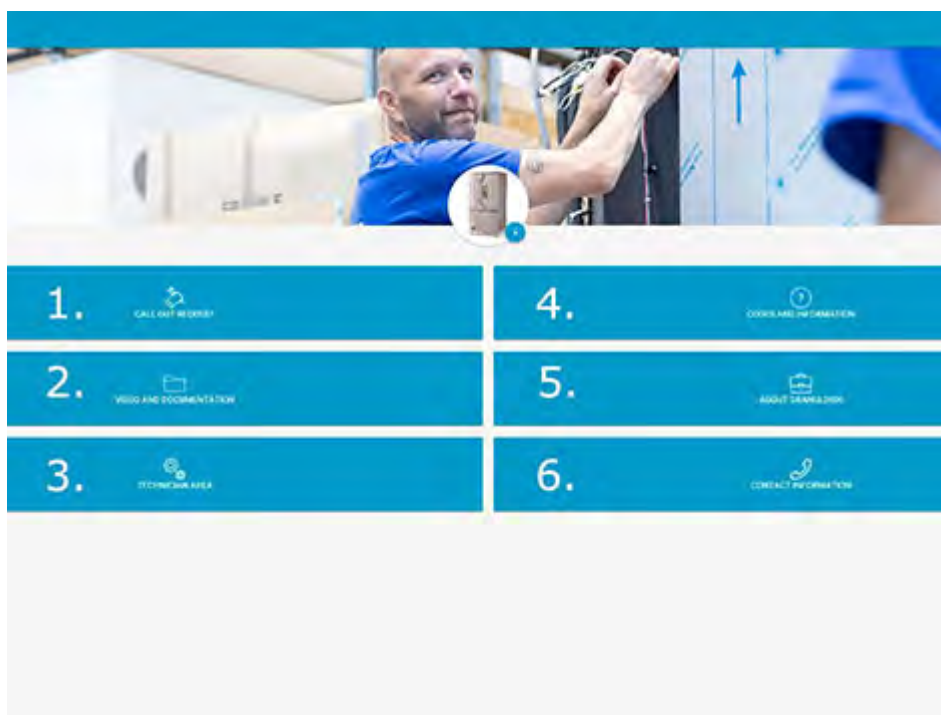
Patrz obraz 2 Menu



obraz 2 Menu

- 3 Wybierz język w prawym górnym rogu. Język angielski jest językiem domyślnym.

Wyjaśnienie różnych pól:



| | |
|-------------------------|--|
| 1. WEZWANIE | Wezwij serwis maszyny |
| 2. WIDEO I DOKUMENTACJA | Instrukcje obsługi i filmy o akcesoriach/co-dziennym czyszczeniu |
| 3. OBSZAR TECHNIKA | Tylko dla techników/partnerów serwisowych |
| 4. KODY I INFORMACJE | Lista kodów błędów |

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 5. INFORMACJE O NOR:DISK | Link do naszej strony internetowej |
| 6. DANE KONTAKTOWE | Dane kontaktowe partnera serwisowego |

2 Obsługa

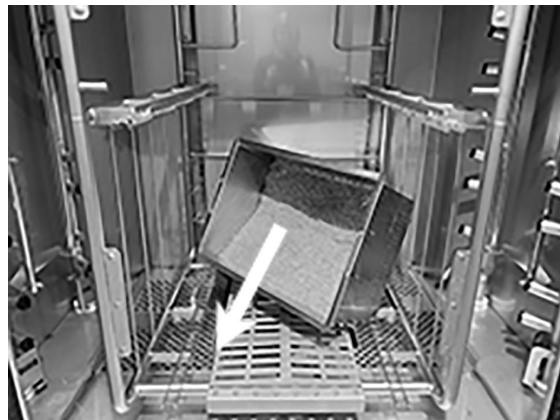
2.1 Procedura uruchamiania

- 1 Napełnić zmywarkę odpowiednią ilością granulek z zasobnika granulek.

Istnieją dwa zasobniki granulatu, każdy po 8 litrów granulatu.

Opróżnij oba do urządzenia.

Patrz obraz 3 *Wsypywanie granulek*



obraz 3 Wsypywanie granulek

- 2 Zamknąć zawór spustowy z przodu zmywarki

Patrz obraz 4 *Zawór odpływu*



obraz 4 Zawór odpływu

- 3 Włączyć główny wyłącznik zasilania.

Napełnianie wodą

1 Zamknąć drzwi



2 Aby napełnić zbiornik myjący, wcisnąć przycisk potwierdzenia (1).

Napełnić zbiornik wody myjącej?

3 Podczas napełniania migoczą – nie po kolei – diody wyboru programu razem z diodami zmywania z granulkami lub bez nich.

XX °C XX°C

Napełnianie zbiornika
myjącego

4 Napełnianie i podgrzewanie trwa około 20 minut (podłączenie ciepłej wody, +55 °C). W przypadku opcjonalnego podłączenia zimnej wody (+10 do 12°C) napełnianie i podgrzewanie trwa około 40 minut. Jeśli po napełnieniu zbiornika myjącego nie zostanie osiągnięta właściwa temperatura, wyświetlony zostanie następujący komunikat:

50°C 60°C

Podgrzewanie
zbiornika wody myjącej, 65°C

- 5 Gotowość do użycia po osiągnięciu prawidłowej temperatury w zbiorniku myjącym.

Wyświetlony zostanie wybrany wcześniej program;

65°C 70°C
Program ECO
z granulkami
czas mycia: 2:40



UWAGA

CZERWONA LAMPKA; oznacza, że urządzenie pracuje. Nie otwierać drzwi!

ZIELONA LAMPKA; oznacza, że urządzenie jest gotowe do pracy.

Przygotowywanie naczyń

- 1 Opróżnić przybory i zeszkobać resztki żywności przed załadowaniem do zmywarki

Patrz obraz 5 *Zgarnąć resztki żywności*

- Namaczanie oraz szorowanie nie jest konieczne.
- Nie wolno używać mydła do mycia rąk lub podobnych środków myjących (aby uniknąć pienienia, które mogłoby doprowadzić do poważnych problemów).



obraz 5 Zgarnąć resztki żywności

- 2 Garnki i patelnie z resztkami wilgotnej, wysokobiałkowej żywności należy spłukać wodą przed włożeniem do urządzenia.

2.2 Napełnianie naczyńmi do mycia

Jak załadować naczynia do mycia?

Wszystkie naczynia należy wkładać brudną stroną w kierunku dysz natryskowych.

Patrz obraz 6 *Wkładanie naczyń do zmywarki*



obraz 6 Wkładanie naczyń do zmywarki

Wkładanie i wyjmowanie kasety

Granule Maxi Pro dostępne są w trzech różnych wersjach.

Granule Maxi, wersja Compact:

Kaseta jest integralną częścią zmywarki i może być z niej wysuwana do połowy.

Patrz obraz 7 *Kaseta wyciągnięta w połowie*



obraz 7 Kaseta wyciągnięta w połowie

Granule Maxi, wersja Flow:

Podtoczyć wózek do załadowanej kasety. Zwolnić zaczep i podnieść uchwyt. Zaczepić kasetę, ponownie naciskając uchwyt.

Wyjąć kasetę za pomocą wózka i zawiesić kasetę na jednym z wieszaków ściennych.

Granule Maxi, wersja FreeFlow:

Podtoczyć wózek do załadowanej kasety. Zwolnić zaczep i podnieść uchwyt. Zaczepić kasetę, ponownie naciskając uchwyt.

Kaseta jest ładowana, kiedy jest zawieszona na wózku. Kaseta jest następnie wtaczana do urządzenia za pomocą wózka. Odczepić kasetę, odłączając zaczep i podnosząc uchwyt.

Patrz obraz 8 *Zaczepianie kasety*

Patrz obraz 9 *Zaczep wózka*



obraz 8 Zaczepianie kasety



obraz 9 Zaczep wózka

Kaseta Pro do Granule Maxi Flow i FreeFlow Edition (29361)

Pojemność:

- 12 naczyń GN 1/1 do 65 mm.
- 4 naczynia GN 1/1 100 mm + 4 GN 1/1 65 mm + 2 GN 1/1 200 mm.
- 8 naczyń GN 1/1 do 200 mm.

Patrz obraz 10 *Kaseta Maxi Pro*



obraz 10 Kaseta Maxi Pro

Podczas ładowania 8 GN 1/1 200 mm należy całkowicie wyjąć środkową wkładkę i założyć dolną kratę.

Patrz obraz 11 *Kaseta z 8 GN 1/1 200 mm*



obraz 11 Kaseta z 8 GN 1/1 200 mm

Podczas ładowania jednego dużego naczynia należy całkowicie wyjąć środkową wkładkę.

Włożyć dolną kratę i środkową przegrodę.

Patrz obraz 12 *Kaseta załadowana jednym dużym naczyniem*

Możliwe jest załadowanie dwóch mniejszych garnków jeden za drugim.

Patrz obraz 13 *Kaseta załadowana dwoma naczyniami*



obraz 12 Kaseta załadowana jednym dużym naczyniem



obraz 13 Kaseta załadowana dwoma naczyniami

Uchwyt na garnki i rondle (10972)

Pojemność: 3–5 garnków/ rondli z uchwytemi lub uchami do zawieszania na hakach.

Patrz obraz 14 *Uchwyt na garnek i rondel*



obraz 14 Uchwyt na garnek i rondel

Uchwyt na sztućce (10362)

Do chochli, trzepaczek itd. (maks. 500 mm). Uchwyt na sztućce jest montowany w jednej z górnych prowadnic kasy.

Patrz obraz 15 *Uchwyt na sztućce*



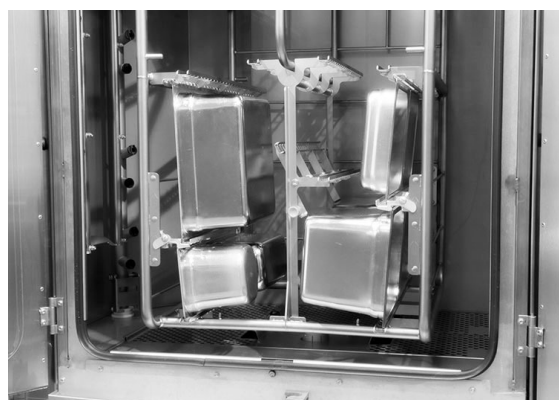
obraz 15 Uchwyt na sztućce

Przegrody na pojemniki GN w rozmiarach GN 1/9–2/3 (19313)

Umieścić przegrodę w jednej z dolnych prowadnic w dolnej części kasy.

Aby umożliwić GN 1/2, 1/3, 1/6, 1/9 i 2/3. Przegroda umożliwia załadunek jednej z następujących kombinacji:

- 4 × pojemnik 1/2 GN lub
- 8 GN 1/4 lub
- 2 × pojemnik 1/3 i 2 × 2/3 GN lub
- 4 × pojemnik 1/6 i 2 × 2/3 GN lub



obraz 16 Przegroda

- 6 × pojemnik 1/9 i 2 × 2/3 GN.

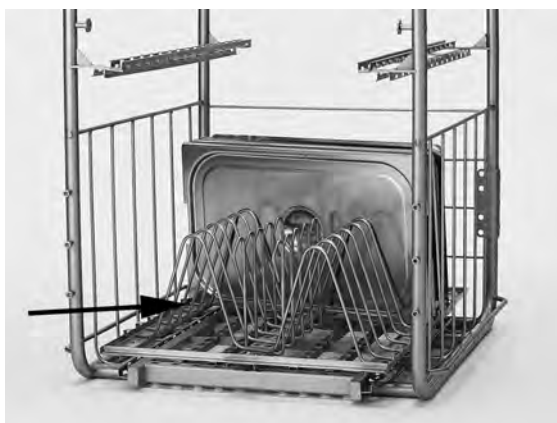
Patrz obraz 16 *Przegroda*

Uchwyt na pokrywki i tace (10950)

Pojemność: do 9 sztuk płaskich tac i pokrywek w rozmiarze GN 1/1.

Uchwyt na pokrywki najlepiej montować na dolnych przewodnicach kaset.

Patrz obraz 17 *Uchwyt na pokrywki i tace*



obraz 17 Uchwyt na pokrywki i tace

Uchwyt na małe patelnie GN (10948)

Pojemność: do 6 GN 1/3 lub 12 GN 1/6 lub 18 GN 1/9. Uchwyt należy umieścić w jednej z dolnych przewodnic kasety.

Każdy rząd w uchwycie może pomieścić następującą kombinację: 2 × 1/3 lub 4 × 1/6 lub 6 × pojemników 1/9 GN.

Patrz obraz 18 *Uchwyt na małe pojemniki GN*



obraz 18 Uchwyt na małe pojemniki GN

Koszyk siatkowy z pokrywą (21477)

Na chochle i trzepaczki o długości do 500 mm.

Założyć na spodzie kasety, wzdłuż przewodnic.

Patrz obraz 19 *Koszyk netto*



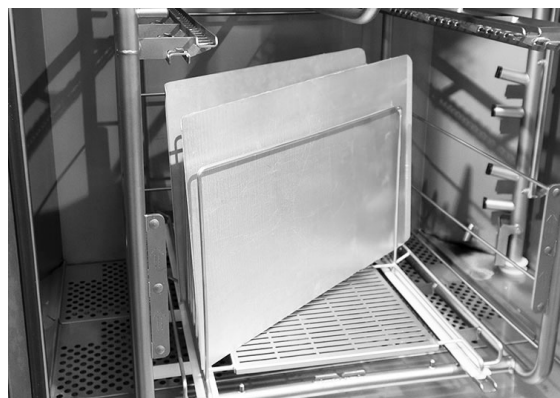
obraz 19 Koszyk netto

Wkładka na blachy do pieczenia (22017)

Pojemność: blachy do pieczenia 8 × 600 × 400 mm, krawędź maks. 20 mm.

Wkładkę najlepiej umieścić w dolnych prowadnicach kasety.

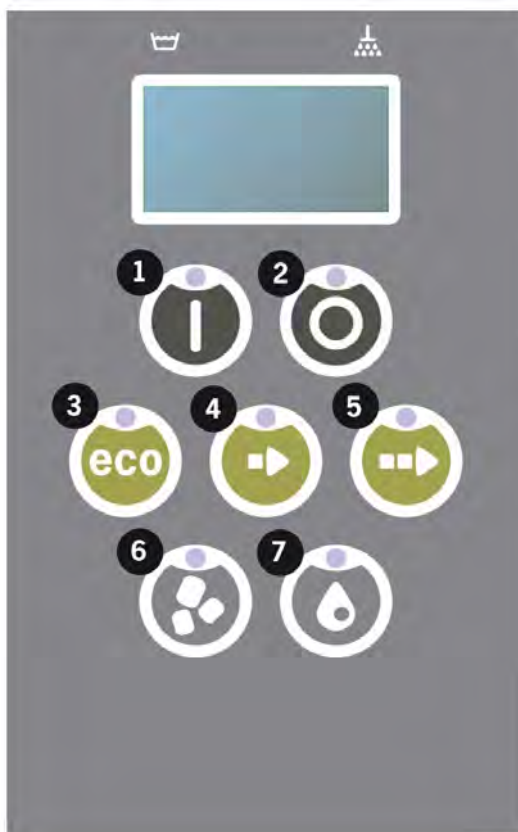
Patrz obraz 20 *Wkładka na blachy do pieczenia*



obraz 20 Wkładka na blachy do pieczenia

2.3 Panel sterowania

- 1 Przycisk potwierdzenia umożliwia udzielanie odpowiedzi „tak” na wyświetlane pytania



- 2 Przycisk Stop umożliwia zerowanie potencjalnych alarmów.

Uruchamia również tryb uśpienia. Po 30 sekundach kontrolka wyświetlająca zgaśnie, a urządzenie przejdzie w tryb uśpienia. Czerwona dioda przycisku Stop świeci się w trybie uśpienia, ale wszystkie funkcje w urządzeniu są wyłączone.

Wcisnąć dowolny przycisk, aby wybudzić urządzenie.

W trybie uśpienia zbiornik myjący i zbiornik płuczący nie są ogrzewane.

- 3 Uruchamia program ECO
- 4 Uruchamia program krótki
- 5 Uruchamia program normalny
- 6 Zmywanie granulkami
- 7 Zmywanie bez granulek

2.4 Rozpoczynanie zmywania i obsługa

1 Wcisnąć przycisk potwierdzenia (1)

- Jeśli temperatura w zbiorniku myjącym nie osiągnie 65°C w chwili pierwszego uruchomienia, urządzenie będzie dalej ogrzewało wodę po napełnieniu zbiornika.
- Zbyt niska temperatura zmywania przyczynia się do powstawania piany i utrudnia higieniczne zmywanie naczyń.
- Przeprogramowanie może być przeprowadzone wyłącznie przez upoważniony personel.

62°C (miganie) 59°C
Podgrzewanie
zbiornika wody myjącej, 65°C

2 Wybrać mycie z granulkami lub bez (6) lub (7). W przypadku lekko zabrudzonych patelni, perforowanych pojemników, przezroczystych pojemników z tworzyw sztucznych lub teflonowych należy wybrać program bez granulek. W przypadku mocno zabrudzonych garnków i patelni należy wybrać intensywny cykl z granulkami, aby doczyścić przybory.

3 Ustawić i aktywować żądany czas zmywania (3), (4) lub (5)

ECO

2 min, 40 s (z granulkami)

2 min, 40 s (bez granulek)

+ 95 s z opcją EcoExchanger

Krótki

4 min, 50 s (z granulkami)

3 min, 40 s (bez granulek)

+ 60 s z opcjonalną redukcją pary lub + 120 s z opcją EcoExchanger

Normalny

6 min, 50 s (z granulkami)

5 min, 40 s (bez granulek)

+ 60 s z opcjonalną redukcją pary lub + 120 s z opcją EcoExchanger

65°C 85°C
Program ECO
z granulatem
Pozostały czas: 2.40

- 4 Po zakończeniu programu mycia będzie migać słowo „END” i zaświeci się zielona kontrolka.

65°C 85°C
KONIEC

Patrz obraz 21 Po zakończeniu programu zaświeci się zielona lampka.



**obraz 21 Po zakończeniu programu
zaświeci się zielona lampka.**

- 5 Po otwarciu drzwiczek wyświetlacz przełącza się z powrotem w tryb czuwania i prezentuje ostatnio zastosowany program.

Program ECO
z granulkami
Czas mycia: 2:40



OSTRZEŻENIE

Nie otwierać drzwi podczas cyklu zmywania! Niebezpieczeństwo poparzenia.

- 6 Drzwi muszą być zamknięte, jeśli nie uruchamia się od razu innego programu mycia. Umożliwi to zmniejszenie zużycia energii i ograniczenie parowania ze zbiornika myjącego.

Zatrzymywanie pracującej zmywarki

- Zmienić tryb na zmywanie wodą na około 30 sekund w celu wypłukania wszystkich granulek. Następnie wcisnąć STOP (2).
- W nagłych wypadkach: po prostu nacisnąć STOP (2).



UWAGA

Na naczyniach mogą znajdować się resztki detergentu i należy je ponownie umyć przed wyjęciem z urządzenia. Nigdy nie opróżniać naczyń z awaryjnie zatrzymanej maszyny! (Granulki pozostawione w pompie bez wody zatkają wirnik pompy).



OSTRZEŻENIE

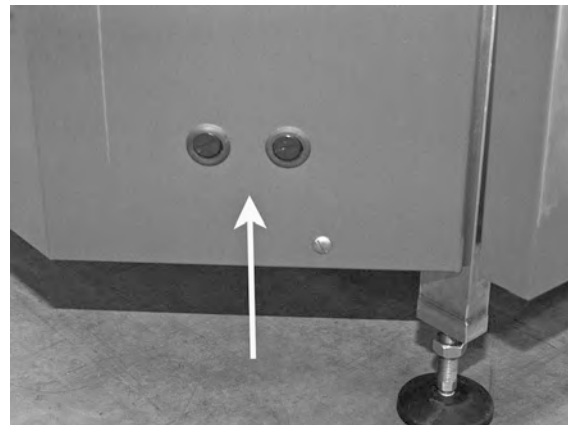
Nie otwierać drzwi podczas cyklu zmywania! Niebezpieczeństwo poparzenia.

Zerowanie zabezpieczenia przed przegrzaniem

Zresetować zabezpieczenie przed przegrzaniem, jeśli wystąpią kody błędów 104 oraz 105.

- 1 Opróżnić zbiornik myjący
- 2 Wyczyścić czujnik poziomu.
- 3 Odkręcić czarną nasadkę.
- 4 Aby wyzerować zabezpieczenie przed przegrzaniem, włożyć niewielki śrubokręt w otwór i wcisnąć przycisk zerowania. Kliknięcie oznacza, że zabezpieczenie zostało wyzerowane.

Patrz obraz 22 Dostęp do zabezpieczeń przed przegrzaniem



obraz 22 Dostęp do zabezpieczeń przed przegrzaniem

- 5 Jeżeli w okresie kilku kolejnych godzin ponownie pojawi się kod błędu, należy się skontaktować z serwisem.

Kontrola naczyń

- 1 Sprawdzić garnki i patelnie po każdym programie.
- 2 Aby upewnić się, że nie pozostały żadne granulki, przed wyjęciem przedmiotów ze zmywarki należy obrócić wszystkie naczynia (pojemniki, patelnie itp.) do góry nogami.

- 3 Usunąć granulki, które mogły utknąć w rogach, ostrych kątach i innych niedostępnych miejscach.

Patrz obraz 23 *Upewnić się, że żadne granulki nie przywarły do naczyń*



obraz 23 Upewnić się, że żadne granulki nie przywarły do naczyń

2.5 Wybór języka

Aby zmienić ustawienia językowe:

- 1 Wcisnąć przycisk STOP, zwolnić go i poczekać 3 sekundy.



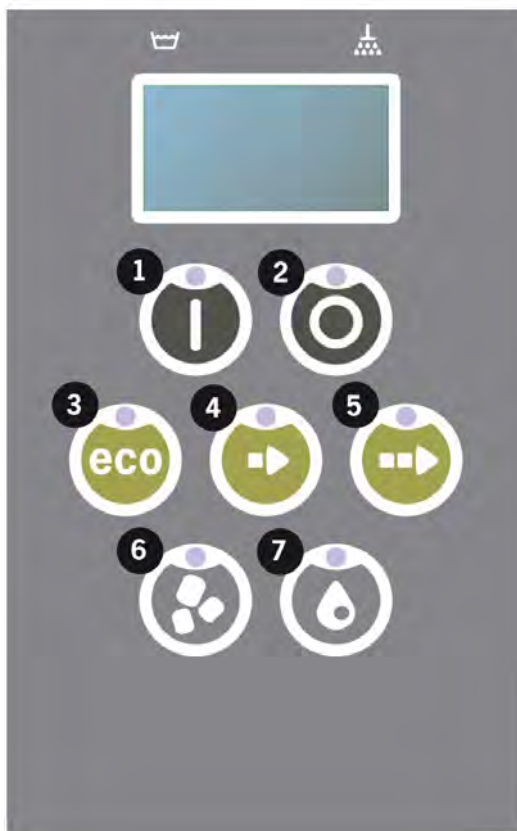
- 2 Nacisnąć przycisk (4) „Program krótki” pięć razy.
- 3 Na wyświetlaczu pojawi się:
Język
< angielski >
Wybierz wstecz
- 4 Aby dokonać wyboru, wciśnij przycisk potwierdzenia.
- 5 Przewijaj listę, naciskając przyciski programu ECO (3) lub normalnego (5).
Język
< angielski >
OK Anuluj
- 6 Wybierz język przez wciśnięcie przycisku potwierdzenia (1); OK.
- 7 Przycisk STOP (2) zamyka tryb programowania.

2.6 Ustawić datę oraz czas

Aby zmienić datę i godzinę:

- 1 Naciśnij przycisk STOP (2), następnie 5 razy przycisk programu krótkiego (4) i 1 raz przycisk programu ECO (3).

Zmień datę i
godzinę
ddmmyy hh:mm
210101 13:00
Wybierz wstecz



- 2 Nacisnąć przycisk Function (Funkcyjny) (1), aby wybrać i mieć możliwość zmiany daty i godziny.

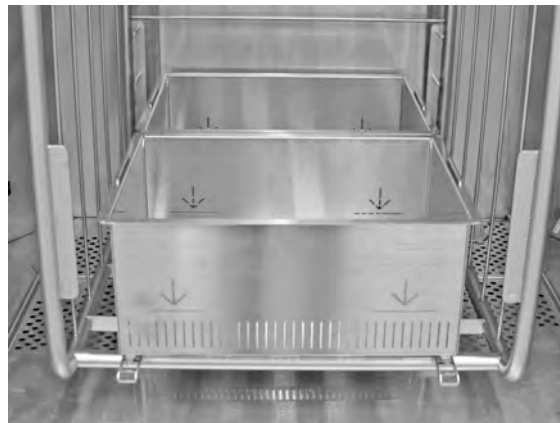
Zmień datę i
godzinę
ddmmyy hh:mm
210101 13:00
OK Anuluj

- 3 Ustawić datę i godzinę, używając przycisku programu normalnego (5), aby przejść w prawo. Symbol ^^ pokazuje, którą liczbę można zmienić. Przycisk programu krótkiego (4) służy do zmiany na wyższą wartość, a przyciski granulek (6) – do zmiany na niższą wartość.
- 4 Aby zatwierdzić i zapisać nowe ustawienia, nacisnąć przycisk funkcyjny (1). Przycisk STOP (2) zamyka tryb programowania bez zapisywania.

3 Codzienne czyszczenie

3.1 Zbieranie i czyszczenie granulek

- 1 Użyć zasobników granulatu, 2 szt.



obraz 24 Zasobniki granulatu w zmywarce

- 2 Umieścić zbiornik granulatu w kasecie.
Patrz obraz 24 *Zasobniki granulatu w zmywarce*
- 3 Zamknąć drzwi i nacisnąć STOP.
- 4 Począkać 6 sekund. Następnie nacisnąć jednocześnie przyciski programu krótkiego (4) i granulatu (6), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Granule collect program” (Program zbierania granulatu). Ten program rozpocznie zbieranie całego granulatu w zasobniku.

65°C 70°C
Program zbierania
granulek
Czas mycia: 6.10



UWAGA

W przypadku opcji EcoExchanger program zbierania granulatu trwa 8.10.



UWAGA

Podczas programu zbierania nie będzie dozowany detergent, a zbiorniki myjące i płuczący nie będą ogrzewane.

- 5 Po zakończeniu programu zbierania granulek wyświetlony zostanie komunikat:

- 501 programów i więcej: „Sprawdzić poziom granulek”.
 - Programy od 500 do 1: „Zamówić granulki”.
 - Od programu 0 i niższego: „Zmień teraz granulki! Patrz instrukcja na pojemniku”
- 6 Wyjąć napełniony zasobnik granulek ze zmywarki i dokładnie wyłukać granulki. Usunąć wszystkie pozostałości żywności.
- 7 Upewnić się, że poziom granulek sięga poziomego oznaczenia w zasobniku

Patrz obraz 25 *Sprawdzić poziom granulek*



obraz 25 Sprawdzić poziom granulek



UWAGA

Nie zostanie zebranych 100% granulatu. 1–2 decylitry mogą pozostać w zbiorniku.



UWAGA

Zbyt wiele lub zbyt mało granulek wpłynie na rezultaty zmywania. Zbyt wiele granulek może również zablokować dysze rozpylające.



UWAGA

Podczas czyszczenia granulek nie należy używać środków dezynfekujących ani innych środków czyszczących. Pozostałości tych produktów spenią się w maszynie, w wyniku czego rezultaty zmywania będą słabe.

3.2 Czyszczenie wnętrza urządzenia

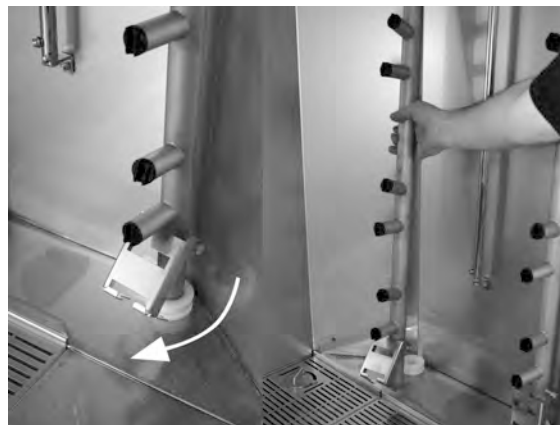
- 1 Nacisnąć przycisk STOP (2).
- 2 Wyłączyć główny wyłącznik zasilania.
- 3 Wyjąć i sprawdzić wszystkie 4 rury natryskowe.

- Blokadę rury natryskowej złożyć do góry, następnie docisnąć rurę do góry i pociągnąć w jedną stronę.
- Ostrożnie pociągnąć rurę natryskową w dół i wyjąć z urządzenia.
- Można teraz wyczyścić rurę natryskową.

Patrz obraz 26 *Wyjmowanie rury natryskowej*

Jeśli widoczny kawałek np. kości kurczaka występuje w otworze dyszy, należy użyć tylnej strony łyżeczki i ostrożnie włożyć kawałek z powrotem do rury natryskowej. Wszelkie zablokowane kawałki spadną z rury natryskowej i wyjdą na końcu.

Patrz obraz 27 *Czyszczenie dyszy natryskowej*



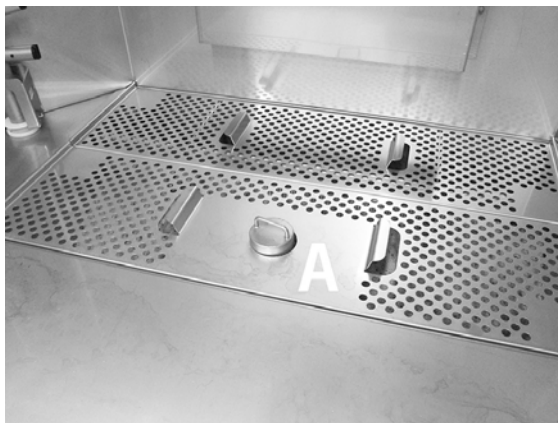
obraz 26 Wyjmowanie rury natryskowej



obraz 27 Czyszczenie dyszy natryskowej

- 4 Wyjąć sitko przelewowe (A).
Wyjąć dwie siatki zbiornika.
Oczyścić i spłukać wodą.

Patrz obraz 28 *Siatki zbiornika*

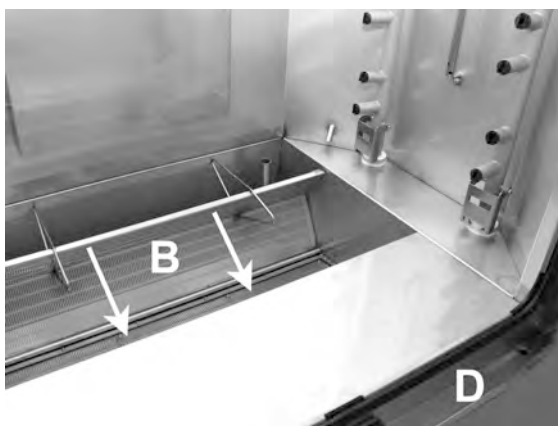


obraz 28 Siatki zbiornika

- 5 Przyciągnąć sitko granulatu (B) do siebie, aby wyczyścić dno zbiornika.

Patrz obraz 29 *Sitko granulatu i rowek ociekowy*

- Oczyścić i przepłukać zbiornik. Płukać bardzo ostrożnie, aby dotrzeć również do dna zbiornika.
- Wyczyścić perforowaną powierzchnię (sitko granulatu), aby usunąć z niej wszystkie granulki.
- Upewnić się, że uszczelka sita granulatu nie jest uszkodzona.



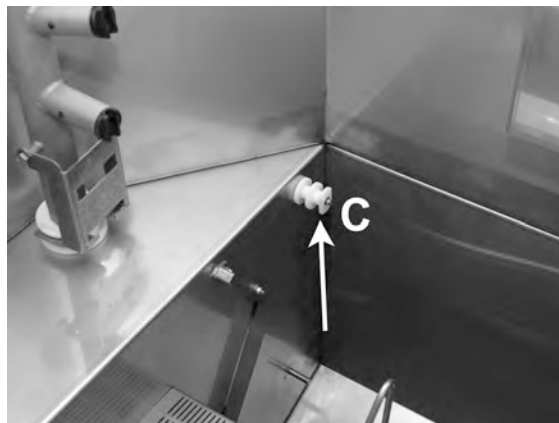
obraz 29 Sitko granulatu i rowek ociekowy

- 6 Rower ociekowy (D) należy umyć do czysta i osuszyć, żeby uniknąć zablokowania kanałów odpływowych.

Patrz obraz 29 *Sitko granulatu i rowek ociekowy*

- 7 Wytrzeć czujnik poziomy (C) czystą szmatką.

Patrz obraz 30 Czujnik poziomy



obraz 30 Czujnik poziomy

- 8 Wytrzeć uszczelki drzwi.
- 9 Wytrzeć powierzchnie wewnętrzne drzwi wilgotną ściereczką.
- 10 Część górną należy wycierać w miarę potrzeb, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu.
- 11 Jeśli ta opcja jest dostępna, należy oczyścić lub przepłukać EcoExchanger wewnątrz kabiny. (Skrzynka na górze dachu zostanie wyczyszczona przez serwisanta podczas serwisowania urządzenia – co 10 000 cykli).

W przypadku wezwania do przeglądu okresowego (komunikat na wyświetlaczu), wnętrze wymiennika ciepła zostanie oczyszczone przez serwisanta.

Patrz obraz 31 EcoExchanger



obraz 31 EcoExchanger

- 12 Użyć kodu QR, aby obejrzeć instrukcje dotyczące codziennego czyszczenia w serwisie YouTube.

Patrz obraz 32 Kod QR



obraz 32 Kod QR



UWAGA

***Nie** należy myć obudowy urządzenia pod wysokim ciśnieniem.*

Ponowny montaż wyczyszczonych elementów

- Ponownie włożyć sitko granulatu we właściwe miejsce.
- Ponownie założyć dwie siatki zbiornika.
- Ponownie założyć sitko przelewowe.
- Ponownie założyć cztery rury natryskowe.



UWAGA

Jeśli pokrywa sitka przelewowego nie zostanie prawidłowo założona, podczas cyklu mycia granulatu może spływać odpływem.

3.3 Przez noc oraz w trakcie dłuższych przestojów

- Po zakończeniu czyszczenia należy upewnić się, że zbiornik myjący jest pusty.
- Drzwi należy zostawić uchylone, aby umożliwić obieg powietrza w urządzeniu.
- Granulki należy przechowywać w zasobniku granulatu umieszczonym w zmywarce.
- Przy dłuższych przestojach wodę pozostającą na dnie zbiornika należy usunąć gąbką lub podobnym materiałem chłonnym.
- Po dłuższym przestojach należy sprawdzić działanie maszyny zgodnie z instrukcją obsługi, jeżeli to możliwe z pomocą serwisanta.

3.4 GD Memo™

GD Memo to zintegrowana funkcja informowania użytkownika o wymaganej konserwacji zmywarki. Dzięki GD Memo możliwe jest zapewnienie optymalnych wyników zmywania, uniknięcie awarii w godzinach szczytu i utrzymanie najniższych możliwych kosztów operacyjnych. Ta funkcja jest zintegrowana z panelem sterowania i informuje użytkownika w następujący sposób:



1. Czas na wymianę wody do mycia

– aby zapewnić dobry rezultat zmywania. Przycisk „Washing without Granules” [7] („Zmywanie bez granulek”) miga, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Change water” („Zmień wodę”). Informacja ta znika automatycznie po wymianie wody lub może zostać zresetowana przez naciśnięcie przycisku Stop [2], zwolnienie go, odczekanie 3 sekund, a następnie naciśnięcie przycisku [7] pięć razy. W ciągu 2 sekund po zresetowaniu na wyświetlaczu pojawia się komunikat OK. To przypomnienie pojawia się po 30 cyklach zmywania w ustawieniach predefiniowanych. Liczba cykli zmywania może być różna i wynosić od 15 do 40 cykli zmywania.

2. Czas na wymianę granulek

– w celu utrzymania mocy zmywania w maszynie. Przycisk „Washing with Granules” [6] („Zmywanie z granulkami”) miga, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Change Granules Now! See instruction on container” („Wymień granulki teraz! Patrz instrukcja na pojemniku”). Po wymianie granulek zresetować komunikat, naciskając przycisk STOP [2], odczekać 3 sekundy, a następnie nacisnąć przycisk Granule

(Granulki) [6] 5 razy. W ciągu 2 sekund po zresetowaniu na wyświetlaczu pojawia się komunikat OK. Przypomnienie o wymianie granulek pojawia się po każdym 2500 cyklach zmywania dla Power Granules Original i po każdym 1600 cyklach dla PowerGranules BIO. Procedura resetowania alarmu została również zapisana na zasobniku granulek, aby umożliwić łatwy dostęp do instrukcji.

3. Czas na okresowy serwis

– aby uniknąć kosztownych napraw i niepotrzebnych awarii. Przycisk STOP [2] miga, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat. W zależności od wymaganego serwisu będzie to: „Time for service 1” („Czas na serwis 1”), „Time for service 2” („Czas na serwis 2”) lub „Time for service 3” („Czas na serwis 3”). Sekwencja wywołań serwisu: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... Numer telefonu do firmy serwisowej lub Nor:disk jest wyświetlany poniżej komunikatu serwisowego. Przypomnienie może zresetować autoryzowany serwisant po wykonaniu usługi. W ciągu 2 sekund po zresetowaniu na wyświetlaczu pojawia się komunikat OK. Komunikat serwisowy pojawia się co 10 000 programów lub raz na 20 miesięcy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Priorytet alarmu

- „wymienić wodę” zawsze ma pierwszeństwo
- Po wymianie wody i wyzerowaniu komunikatu wyświetlany jest następny komunikat.
- Komunikaty „niezwłocznie wymienić granulki” oraz „należy serwisować” są wyświetlane naprzemiennie.
- Przypomnienia migają, dopóki nie zostaną wyzerowane.

4 Dokumentacja HACCP dotycząca higieny oraz pracy zmywarki

4.1 Ogólne

Nordisk Clean Solutions Documentation Tool, GDTdirect™, to zintegrowana funkcja do dokumentowania parametrów roboczych zmywarki do naczyń i najważniejszych punktów kontroli higieny (HACCP). Widoczne są następujące informacje:

- Dane eksploatacyjne dotyczące ostatnich 200 uruchomionych programów mycia są wyświetlane bezpośrednio w okienku panelu sterowania.
- Za pośrednictwem portu USB można pobrać dane eksploatacyjne dotyczące ostatnich 200 zrealizowanych programów zmywania. W wyeksportowanym raporcie zawarte zostają także daty ostatniej interwencji serwisowej oraz ostatniej zmiany granulek (daty wyzerowania alarmu).
- Zużycie wody i energii elektrycznej od momentu uruchomienia maszyny.

4.2 Odczytywanie danych przez \ panel sterowania

- 1 Wcisnąć przycisk STOP (2), zwolnić go i poczekać 3 sekundy.
- 2 Nacisnąć przycisk programu krótkiego (4) pięć razy.
- 3 Naciskać przycisk programu ECO (3) lub przycisk programu normalnego (5) do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „read operating data” (odczytaj dane eksploatacyjne). Potwierdzić swój wybór, naciskając przycisk potwierdzenia (1).
- 4 Na wyświetlaczu pojawią się dane robocze ostatniego uruchamianego programu;

200121 15:19 SG 65/85 OK

Informacje są wyświetlane w następujący sposób:

- Data; 200121 2020, 21 stycznia
- Godzina; 15:19 – 15:19
- Typ programu; E, S, N odpowiadają programom Eco, krótkiemu i normalnemu
- Zmywanie granulami; oznaczone literą „G”. W przeciwnym razie pole będzie puste
- 65; oznacza średnią temperaturę w zbiorniku myjącym podczas zmywania.
- 85; oznacza minimalną temperaturę w zbiorniku płuczącym podczas płukania.
- OK; oznacza płukanie objętością wody, czyli pełną objętością (programy, które są do tego celu ustawione, to Krótki i Normalny). „NA” (nie dotyczy) wyświetla się, jeśli płukanie ma być wykonane na czas, ale nie całą objętością wody (programy, które są do tego celu ustawione, to ECO i wszystkie tryby COMBI/PLUS).



UWAGA

Jeśli program zmywania został anulowany na skutek błędu roboczego lub błędu technicznego, wskazanie temperatury nie zostanie uwzględnione, a w jego miejscu pojawi się słowo „error” oraz kod błędu.

200121 15:19 SG Error 103

- 5 Aby wyświetlić informacje o wcześniej uruchomionym programie, przewijać listę do tyłu i do przodu za pomocą przycisku programu ECO (3) lub przycisku programu normalnego (5).

- 6 Aby zakończyć przeglądanie i zamknąć listę, należy wcisnąć przycisk potwierdzenia (1).
- 7 Wcisnąć przycisk STOP (2), aby wrócić do trybu roboczego.

4.3 Wartości zużycia energii elektrycznej i wody

- 1 Powtórzyć kroki 1-3 z poprzedniej strony, aby wejść do menu użytkownika, ale w kroku 3 wybrać "Accumulated power and water" (Zużycie energii elektrycznej i wody).
- 2 Wyświetlane są skumulowane wartości obliczane na podstawie danych operacyjnych. Margines błędu wynosi około 10%.
- 3 Wartości są przedstawione np. w następujący sposób:

Łącznie kWh: 125

Łącznie litrów: 256

UWAGA: jeżeli płytką sterującą maszyny została wymieniona, licznik zostaje zresetowany.

4.4 Pobieranie danych roboczych \ przez port USB

- 1 Nacisnąć STOP.
- 2 Włożyć pamięć USB do portu.

Port USB znajduje się po prawej stronie urządzenia.

Patrz obraz 33 *Port USB*



obraz 33 Port USB

- 3 Przytrzymać przycisk ECO i \ przycisk normalnego programu przez 2 sekundy.
- 4 Po 10 sekundach przycisk funkcji \ zaświeci się na zielono.
- 5 Kiedy zielone podświetlenie \ zgaśnie, należy wyjąć pamięć USB.
- 6 Po każdym użyciu należy zamknąć pokrywę ochronną, dociskając ją mocno!

4.5 Opcjonalny EcoExchanger®

EcoExchanger to jednostka odzysku ciepła i redukcji pary w jednym. Urządzenie kondensuje parę i jednocześnie podnosi temperaturę wody doprowadzanej (zimnej) do zbiornika płuczącego.

- 1 Wcisnąć przycisk STOP (2), zwolnić go i poczekać 3 sekundy.
- 2 Nacisnąć przycisk programu krótkiego (4) pięć razy.
- 3 Użyć przycisku programu ECO (3) lub przycisku programu normalnego (5), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Steam reduction equipment” (Urządzenie do redukcji pary). Potwierdzić swój wybór, naciskając przycisk potwierdzenia (1).

Tutaj można przewijać i wybierać redukcję pary ON (wł.) lub OFF (wył.).
Przy dostawie ustawienie będzie zawsze włączone ON, jeśli EcoExchanger został zamówiony jako opcja fabryczna.

Instrukcje dotyczące czyszczenia EcoExchanger znajdują się w rozdziale 3.2, „Czyszczenie wnętrza urządzenia”, s. 11.

5 Rozwiązywanie problemów i alarmy

5.1 Powiadomienia dotyczące użytkownika

- Powiadomienia dotyczące użytkownika to kody 100, 109, 116, 118 i 132. Pojawiają się one z komunikatem na wyświetlaczu. Poniższa tabela zawiera więcej szczegółów na temat powiadomień dotyczących użytkownika.
- Po wyświetleniu alarmu program jest zawsze przerywany.
- Po sprawdzeniu i usunięciu problemu, alarm może zostać zresetowany przez naciśnięcie przycisku STOP.

| Kod błędu | Znaczenie | Przyczyna | Rozwiązanie |
|-----------|-------------------------------------|--|---|
| 100 | Alarm rury natryskowej | Ruch rur natryskowych jest zablokowany. | Usunąć przyczynę zablokowania rur. |
| 109 | Wyłącznik drzwi | Drzwi zostały przypadkowo otwarte podczas pracy. | Zamknąć drzwi i wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. |
| 116 | Niski poziom wody, problem z pianą. | W zmywarce powstaje piana. | Unikać używania detergentu przeznaczonego do mycia rąk. Wymienić wodę do mycia. Skontaktować się z dostawcą detergentu, jeśli problemy z tworzeniem się piany nadal występują. Wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. |

| Kod błędu | Znaczenie | Przyczyna | Rozwiązanie |
|------------------|------------------------------------|---|--|
| 118 | Zawór odpływu nie został zamknięty | Zawór odpływu został otwarty w trakcie aktywnego procesu zmywarki. | Zamknąć zawór odpływu i wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. |
| 132 | Wyczyścić czujnik poziomu | Czujnik poziomu jest prawdopodobnie \ brudny lub woda nie jest wymieniana po dłuższym okresie wyłączenia. | Obniżyć poziom i wyczyścić czujnik poziomu w zbiorniku do mycia. Napełnić zbiornik. Jeśli czujnik został już wyczyszczony, wyzerować błąd i przełączyć urządzenie w tryb ogrzewania, aby kontynuować ogrzewanie. |

5.2 Kody błędów

Poniższa tabela zawiera opisy poszczególnych kodów błędów.

| Kod błędu | Znaczenie | Przyczyna | Rozwiązanie |
|-----------|--|--|--|
| 001 | | Program przerwany przez operatora. | Ten kod błędu jest wyświetlany \ tylko przy wczytywaniu danych roboczych. |
| 101 | Zabezpieczenie silnika, pompa myjąca prawa zadziałała. | Silnik jest przeciążony. | Skontaktować się z serwisem. |
| 102 | Zabezpieczenie silnika, pompa myjąca lewa zadziałała. | Silnik jest przeciążony. | Skontaktować się z serwisem. |
| 103 | Zadziałało zabezpieczenie silnika pompy płuczkiej. | Silnik przeciążony, program \ przerwany. | Skontaktować się z serwisem. |
| 104 | Zabezpieczenie przed przegrzaniem zbiornika płuczającego uruchomione, program przerwany. | Przegrzanie ogrzewacza zbiornika płuczającego. | Wyczyścić czujnik poziomym. Zresetować zabezpieczenia przed przegrzaniem. Jeżeli w okresie kilku kolejnych godzin ponownie pojawi się kod błędu, należy się skontaktować z serwisem. |
| 105 | Zabezpieczenie przed przegrzaniem \ zbiornika myjącego uruchomione, program przerwany. | Przegrzanie ogrzewacza zbiornika myjącego. | Wyczyścić czujnik poziomym. Zresetować zabezpieczenia przed przegrzaniem. Jeżeli w okresie kilku kolejnych godzin ponownie pojawi się kod błędu, należy się skontaktować z serwisem. |

| Kod błędu | Znaczenie | Przyczyna | Rozwiązanie |
|------------|--|---|--|
| 107 | Nie osiągnięto temperatury w zbiorniku myjącym. | Nie osiągnięto temperatury w zbiorniku myjącym, program przerwano. | Wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. Jeśli alarm powtarza się, skontaktować się z serwisantem. |
| 108 | Nie osiągnięto temperatury w zbiorniku płuczącym. | Nie osiągnięto temperatury \ w zbiorniku płuczącym, bieżący proces przerwany. | Wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. Jeśli alarm powtarza się, skontaktować się z serwisantem. |
| 110 | Czujnik temperatury zbiornika \ płuczącego nie działa. | Czujnik temperatury w zbiorniku \ płuczącym zepsuty. | Skontaktować się z serwisem. |
| 111 | Czujnik temperatury zbiornika myjącego nie działa. | Czujnik temperatury w zbiorniku myjącym jest uszkodzony. | Skontaktować się z serwisem. |
| 112 | Zbyt niski poziom wody w zbiorniku \ płuczącym. | Poziom wody w zbiorniku płuczącym niewystarczający. | Skontaktować się z serwisem. |
| 113 | Zbyt niski poziom wody w zbiorniku myjącym. | Poziom wody w zbiorniku myjącym niewystarczający. | Skontaktować się z serwisem. |
| 114 | Długi czas napełniania zbiornika myjącego. | Przekroczenie limitu czasu \ napełniania zbiornika myjącego. | Sprawdzić dopływ wody do urządzenia, a także pompę płuczącą. Oczyszczyć dysze płuczące. Wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. Jeśli alarm powtarza się, skontaktować się z serwisantem. |

| Kod błędu | Znaczenie | Przyczyna | Rozwiązanie |
|------------|---|--|---|
| 115 | Zbyt długi czas napełniania zbiornika płuczącego | Przekroczenie limitu czasu \ napełniania zbiornika płuczącego. | Sprawdzić dopływ wody do urządzenia, a także zawór elektromagnetyczny do napełniania zbiornika płuczącego. Wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. Jeśli alarm powtarza się, skontaktować się z serwisantem. |
| 117 | Długi czas płukania. | Zbyt długi czas płukania. Nie osiągnięto na czas właściwej ilości wody. | Oczyścić dysze płuczące. Wyzerować alarm przez wciśnięcie przycisku STOP. Jeśli alarm powtarza się, skontaktować się z serwisantem. |
| 130 | Płytki wej./wyj. nie została \ przetestowana podczas produkcji. | Płytki drukowana wej./wyj. \ nie została przetestowana podczas produkcji. | Skontaktować się z serwisem. |
| 133 | Krótki czas płukania. | Woda płuczająca została wypompowana zbyt szybko, przez co naczynia nie zostały wystarczająco spłukane i ogrzane. | Skontaktować się z serwisem. |
| 134 | Wystąpił błąd uruchomienia czujnika temperatury./ Czujnik temperatury zbiornika myjącego lub płuczącego nie działa. | Nieprawidłowy sygnał poziomu z jednego z czujników poziomu znajdujących się w zbiorniku płuczącym. | Wyłączyć urządzenie! Ciągła praca może spowodować uszkodzenie innych komponentów. Skontaktować się z serwisem. |

| Kod błędu | Znaczenie | Przyczyna | Rozwiązanie |
|------------------|--|--|---|
| 143 | Błąd ID. | Błąd elektryczny, wartości poza zasięgiem. | Skontaktować się z serwisem. |
| 144 | Niewłaściwe napięcie do płytki \ wej./wyj. | Niewłaściwe napięcie do płytki \ wej./wyj. | Ciągła praca może spowodować uszkodzenie urządzenia. Skontaktować się z serwisem. |

6 Notatki
